

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *de kop rust, **achteruitgebogen**, op de grond* » (« *la tête repose, pliée en arrière, sur le sol* »)

On y trouve la forme verbale « **achteruitgebogen** », participe passé (utilisé ici comme adjectif attribut) provenant de l'infinitif « **achteruit**buigen », lui-même construit sur l'infinitif « **BUIGEN** » qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » et qui, comme presque tous les verbes en « **UI** », donne une voyelle « **O** » aux temps du passé. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **achteruit**buigen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **ACHTERUIT** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **achteruitgebogen** ».

ZODRA DE DUÏSTERMIS VALT, SLUIPEN SAM EN TIM DE GIRAFFEN NA DIE ZICH ONDER DE BOMEN TERUG-TREKKEN.



Giraffen slapen zeer licht, Tim. Bij gevaar duurt het oprichten te lang. Ze liggen ongeveer zeven uur maar...



..daarvan slaapt hij maar enkele minuten werkelijk diep. De tussenpozen zijn over de hele nacht verdeeld. Kijk, bij diepe slaap trekt hij zijn voorpoten in, en een achterpoot...



..blijft steeds uitgestrekt. De kop rust, achteruitgebogen, op de grond!

In één nacht slaapt hij slechts in totaal twintig minuten werkelijk diep. Dus moeilijk te benaderen en onmogelijk in het duister te achtervolgen.



Sam! Dat gebrul! Dat is een leeuw!



EEN HONGERIGE LEEUW SLUIPT INDERDAAD ROND DE GIRAFFEN.

